

Dear Sir / Madam

I am a native Hindi speaker alongwith equally good understading of English. I am a member of American Translator Association (Membership No. 266875) and Proz.com (ID 1481161).

I have been performing localization / translation / editing / proof reading / review for more than seven years, and in same regard I'm enumerating hereafter.

I work with SDL Trados Studio 2015, MemoQ, WordFast Pro.

I work in the following domains:

- \* Medical (ICF, healthcare, pharmaceutical, questionnaires, clinical studies, product information and description etc.)
- \* Technical / software (UI, product manuals etc.)
- \* Legal
- \* Financial
- \* Automotive
- \* E-Learning (Subjects like physics, chemistry, and biology etc.)
- \* Advertising, marketing and communication
- \* Electronics & telecommunications
- \* Engineering & construction
- \* Tourism and hospitality

In addition, I have previously worked in advertising where I have been in charge of copy & art, as well I have gyrated across various verticals, *i.e.* worked in newspapers (English as well Hindi), worked with lawyers, worked for SAP, worked with a leading e-learning company. Therefore, I have a very good understanding of language and literature targeting any audience, and I can provide translations in any field.

I have an eye for detail and good grasp of Hindi and English Language; both. Currently I am freelancing as a linguist for a well-known trade magazine and for translation agencies too; English to Hindi and vice versa.

High-end language quality, accuracy and strictest confidentiality are assured. For a better perspective, I offer to translate a sample text of around 150-200 words for you, quality of which, I believe, would speak louder than my words. I am looking forward to discussing more details with you as we go along.

Should you find it suitable in accordance of your requirements, please feel very welcome to contact me at any time. For the meantime please find my profile attached. As well I would like to inform you that I am a Registered Member on Proz.com (ID : 1481161)

Warm Regards,

Ashish Kumar Jaiswal  
New Delhi, India  
+91-9810697919

Encl: Profile on next page.

# A P R O F I L E

impeccable clarity in expression  
IMPECCABLE CLARITY IN EXPRESSION  
COALESCENCE OF QUALITY & COMMITMENT  
coalescence of quality & commitment

## **Ashish Kumar Jaiswal**

A-29, 3rd Floor, Street No. 3, East Krishna Nagar, New Delhi - 51

Cell: +91-9810697919 | Email: kumar.ashish.ak@gmail.com | Skype : Ashish\_Hindi\_Linguist

ATA Membership ID: [http://atanet.org/onlinedirectories/tsd\\_view.php?id=19930#](http://atanet.org/onlinedirectories/tsd_view.php?id=19930#)

Proz Membership ID: <http://www.proz.com/profile/1481161>

### **Able to play pivotal role with the substantial haecceity of:**

- \* Extensive sound understanding of impeccable Hindi
- \* Experience in copywriting
- \* Creative ideas & concepts

### **Software well-versed in:**

- \* SDL Trados Studio 2015
- \* MemoQ
- \* WordFast Pro
- \* MS-Office
- \* Adobe Acrobat

### **A glance at activities:**

- \* Financial translations, medical - ICF / pharmaceutical, science textbooks etc.
- \* Translation of a complete book of CorelDraw and Photoshop into Hindi.
- \* Freelance translation for a B2B Trade Magazine.
- \* Freelance Translation for well-known translation agencies.

### **About me:**

- \* Bachelor of Arts from RML University
- \* S/o Mr. R.K. Jaiswal
- \* 29 years old

References are available at request. Confidentiality clause doesn't allow me to disclose unless requested.